



# ВСЕСМІХ

УКРАЇНСЬКИЙ ГУМОРИСТИЧНИЙ



ЖУРНАЛ

№ 20

Квітень — 1993 — April

\$ 2.50





# ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



Вісник  
Світ

## ВСЕСМІХ

Сатирично-гумористичний журнал.

Виходить щомісяця.

Видавництво "Нове слово"  
— переклади і редактування.  
Торонто, Канада.  
Ціна \$ 2.50

Редактор Раїса Галешко  
Редакційна колегія:  
Всеволод Магас,  
Василь Сірський, Іван Яців

Адреса: VSESMIKH  
35 Warrander Ave. Suite #104  
Etobicoke, Ontario M9B 5Z5  
Canada  
Tel. & Fax: (416) 236-9931

Передплата:  
на рік \$30.00, на півроку \$15.00

Кожна може вільно висловлювати свої погляди  
на сторінках "Всесміху" — редакція не несе  
відповідальності за зміст авторських матеріалів.

При передруку посилання на ВСЕСМІХ  
обов'язкове.

Друкується у видавництві "Тризуб":  
1-800-821-6034

## VSESMIKH (LAUGH)

A Ukrainian Satirically-Comic  
Monthly Magazine.  
Published by "The New Word"  
Translation, Editing & Desktop  
Services.

Editor-in-chief  
Raissa Galechko  
Artist/Cartoonist  
Vsevolod Magas



НАРОДНИЙ ДЕПУТАТ УКРАЇНИ

1990—1995 рр.

7. Березня 1993 р.

Українці без сміху не можуть.  
Хоча часто цей сміх був крізь  
сльози. Сміємося навіть у  
пеклі (наприклад, у Битовичів-  
ному).

Тілу бажаю турмалу  
„Всесміх“ і надалі смішити  
українців з обох боків океану.  
Бо хто сміється, той забере  
молодість і багаторо дивиться  
в майбутнє. А воно у нас,  
українців, є і буде.

Бажаю щастя і всього  
сміху Вашим читачам.  
Ваш гитак В'ячеслав Чорновіл



Народний депутат України В'ячеслав Чорновіл  
і редактор журналу "Всесміх" Раїса Галешко.

# ЧИ ПОМРЕ НАШ СИКАВУ?

Красуня смерть  
пальчиком  
посварила:  
ну-ну, дивись...  
Райса Лиша

Назвисько СИКАВУ (замість СКВУ) видумав покійний о. Чиж, закликаючи своїх парохіян у Кітченері збирати гроші на цю організацію.

Сьогодні патріотична Діаспорія (західна) дуже затривожена: непомітно для політичного ока поволеньки помирає наш заслужений СИКАВУ. Один промінентний пан Редактор (обох Діаспорій), приклавши свій партійний стетоскоп до грудей (та й до фінансів) хворого громадського пацієнта, твердо заявив: "СИКАВУ не дотягне навіть і до свого останнього Конгресу!"

Хвороба? Рак фінансів і "Закону Узгіднення". Деякі наші великі духом організації не платять вкладок, мовляв: "Тепер кожен гріш мусить іти на бомби (атомні?) для Воюючої України". А щодо "Закону Узгіднення", то такого закону не має навіть і Ватикан. А що вже казати про наш діаспорний Вавилон?! Пригадаємо читачам, що від подібного закону "Узгіднення" (точніше було б "неузгіднення"), що його наші сусіди-поляки назвали "Ліберум вето" чи "Недозволяю!", мусіла поволі помирати колись могутня Польща. Діаспорні діячі чомусь забули цю польську науку.

Недавно на торонтському телебаченні на цю тему відбулася гостра дискусія між паном Генеральним Секретарем СИКАВУ та паном Редактором Двох Діаспорій. Трапилося так, що обидва дискусанти поклоняються божкам однієї й тієї ж політичної партії. Але погляди відносно громадського СИКАВУ у них полярно різні. Якийсь глядач цієї телеконференції шепнув своєму сусідові: "О! О! Дивись, скоро і мельниківці будуть мати своїх "двійкарів"!"

Народився наш півпокійний сьогодні СИКАВУ дуже давно, коли не було навіть і гадки про вільну Україну. А що гірше, не було "адекватного" форуму для громадської сварки. А без сварки хахол — не хахол. Пригадайте собі, людоньки, атомову силу сварки, що зуміла навіть розсварити на еміграції найкращих хлопців із УПА. Правда, цю звичайнісіньку собі сварку "політичні амбасадори" (так прозвали емігрантину Другої Світової війни) назвали "парламентарною дискусією".

Дискусії на форумах СИКАВУ завжди проходили при підвищеній температурі — щоб не послули делегати. А делегатам нічого не лишалося, як спати. Бо вже на Конгресі СИКАВУ в Нью-Йорку вони довідалися, що їх потрібно було тільки "до фотографії" та "присутності" під час вислухування двогодинних резолюцій. До голосування делегатів не пускали,

мовляв, "маєш, хлопе, даром летунський квиток, заплачений готель і діету, то дискутай собі при чарці хоч із противно-партійним делегатом — пощо тобі пхатися до якогось там голосування. Без нього навіть обходилися такі державні монстри, як Союз Нерушимий, і Гітлер-несокрушимий. А СИКАВУ є звичайнісінькою демократично-громадською організацією, котрою з-поза конгресових куліс кермує "політична вуздечка", невидима для пересічного делегата. А Конституція СИКАВУ? Нею сьогодні можуть послуговуватися навіть партократи України, якщо завтра виграють збори. Вона зручна для вжитку, як розтоптані капці. Характер такої конституції ще в половині минулого століття змалював докладно в своїх "Бісах" Достоевський.

До хвороби СИКАВУ чимало причинилися американські "Визвольники", що на всіх конгресах співали нам пісеньку "Не сміє брат іти на брата в бій!" Цією пісенькою вони заколисували бюджетові проблеми. Це також і мудра дипломатика (На звороті)



## Firchuk's

• PARCEL SERVICE •

SENDING PARCELS FOR OVER 30 YEARS

• ОДНІ ХАРЧІ •

ПОСИЛКИ НА УКРАЇНУ

• ЛІКИ •

• ВІТАМІНИ •

Від	99¢ lb.	\$2.18 kg.
Від	\$2.27 lb.	\$5.00 kg.

БЕЗПЛАТНО ДОСТАВЛЯЄМО ДО ХАТИ НА УКРАЇНІ

NEW Queen St. store: 364-5036  
Bloor St. store: 766-6771  
Hamilton store: 549-2005



Jane St.

Armedale

Bloor St. West

43rd St.

99¢/lb

99¢/lb

2391 Bloor St. W.

43rd St.

матія, бо "на брата" не муситься тільки "іти" — на нього можна поїхати кулаком, пропагандою чи лукавими підшептами.

Пригадаймо собі, пані і панове, — колишні делегати Конгресу СИКАВУ в Торонті, який там був зчинився політичний рейвах, що його не змогли толерувати навіть найпобожніші демократи, котрі одногolosно (перший раз в своєму житті тоді голосували навіть і делегати) вирішили видворити з Конгресу американських "Визвольників". Їхній лідер, Організаційний Пан Ігнатій, почувши правдиву загрозу видворення, поступився на один сантиметр від Революційного Декалогу і тим способом врятував свою партію від грізної "баніції". Недруги Пана Ігнатія ще довго по Конгресі називали його "демократом без демократії". Це може і не слушно, бо Паном Ігнатом кермувала тоді з-поза куліс партійна "вуздечка" в особі самого Революційного Провідника.

Але не забуваймо, пані і панове, що на конто діяльності СИКАВУ можна приписати й великі дипломатичні та інші небуденні успіхи. Вже на останньому, Київському Форумі, наш Західно-Діаспорний Президент СИКАВУ поклав на лопатки президента України. Або, скільки користі принесли конгреси СИКАВУ торонтським чи американським готелям. Або, скільки "повчань Мономаха" відкрили читачі в "Універсалах СИКАВУ". І що, може, найпам'ятніше, це те, що ми спроможні в імені СИКАВУ кинути мільйоном доларчиків на "Голодний Трибунал", з котрого дізналися, що в 33-му році "голод був і... не був". А за цей мільйончик сьогодні можна було б відкрити бодай чотири українські школи в Криму чи Одесі.

Спитаймо себе: яка найбільша заслуга СИКАВУ? Всі його конгреси довели нам, Західним Діаспорцям, що Пані Партійна Сварка може кожної хвилини опанувати навіть і непартійною організацією. Бо сварка — це невід'ємна частина нашої діаспорної душі.

Мусимо ще потішити діаспорців, що хворий СИКАВУ ще буде дихати й дихати, бо його охороняє "Закон Узгіднення": найменша організація в СИКАВУ поставить своє вето, і це вето ще довго буде тримати "тіло теплим".

На захист існування СИКАВУ виступив недавно в пресі енергійний Президент КУКу, що вже навіть запропонував фінансові реформи — щось на моду реформ американського Президента Клінтона. Не забуваймо, що куківський Президент спирається на дуже сильну духом Сфужівську Дружину, а у війні проти жіночих легіонів ще ніхто у світі не вийшов переможцем. Навіть мій покійний батько, ще перед тим, як я пішов у дивізію, дуже розумно порадив мені: "Якщо попадеш у конфлікт з будь-

якою дівчиною, піднось відразу руки вгору — тоді не пропадеш".

Торонтські Язики (Громадський Відділ Пропаганди) вже голосно говорять про те, що симпатичний пан Славко готується кандидувати на Президента СИКАВУ. Якщо сповняться його передвибірчі мрії, то вічно неузгіднений СИКАВУ переформується відразу у фамілійну сильну монархію, бо зможе обійтися без євнухоподібних делегатів. А ці делегати (чи кошти їх присутності на конгресах) пожирали три чверті бюджету нашого Діаспорно-Сварливого СИКАВУ.

Геніальна була б розв'язка! Залишається чекати тільки на одногolosне "Узгіднення" відносно кандидата на Президенти СИКАВУ.

*Кацавейко.*

**В ПЕКАРНІ:**

- хліб
- торти
- калачі
- сирники
- маківники
- медівники
- та багато інших пекарських виробів за старими українськими рецептами.

**АДРЕСИ:**  
739 Queen St. W.,  
Toronto, 368-4235  
  
483 Bloor St. W.  
Toronto, 922-5875  
  
St. Lawrence Market  
Toronto, 366-7259  
  
2199 Bloor St. W.  
Toronto, 769-5020



**В РЕСТОРАНАХ:**

- борщ
- млинці
- голубці
- м'ясиво
- вареники
- налисники
- салати
- напої,

а також зустрічі з новими і старими друзями.

**В МОЛОЧАРНІ**



сир  
молоко  
сметана  
йогурт, кефір  
гусянка.

212 Mavety St., Toronto,  
766-6711

**Ресторани відкриті від 7 ранку до 1 ранку.**

*Іван НЕМИРОВИЧ*

### ПОДІЛИЛИСЬ ДУМКАМИ

Дід Макар захворів тяжко.  
Шепче бабі він:— Прости.  
Я помру... Живи, Палажко,  
Мо' ще й заміж вийдеш ти...  
Залилась Палажка слізьми:  
— Треба я комусь тепер,  
Хто мене стару вже візьме?  
От якби раніш ти вмер...

# ХТО Б ПОГОВОРИВ З НАМИ "НА РОЗУМ"?

Ми, українці, вміємо голосно виспівувати: "Боже, нам єдність подай!" Але як тільки вийдемо за браму церкви то вже і ділимося: на східняків і західняків, на бандерівців і мельниківців, на кравчуківців і чорноволивців, ділимося всередині організацій — одним словом, знаходимо кожну причину, аби поділитися на "...івців" і ворогувати між собою.

Наприклад, українська громада в Америці мала довгі роки одну централю — УККА. Але на 13-му (от нещасливе число!) Конгресі розкололися на дві купки, і створилася ще одна централа — УАКРада. Сказали, що винні якісь "івці" і, що є ідеологічні розходження. Інші доказували, що УККА — невідповідна назва, особливо якщо змінити наголос, отже її члени не хотіли називатися "укаківцями".

Але все то нісенітниця. Бо в Канаді між українцями також є багато "івців" і мають свої розходження. Але тримаються купи і мають одну централю. Хоч називається вона також смішно, як на англійця, бо КУК — то по-англійському "кухар", а якщо взяти КУК у родовому відмінку, "куку", то значить, що в голові нехватає якоїсь клепки. Взагалі слід сказати, канадські українці без комплексів щодо аббревіатури. Назвали жінки свою організацію Союз Українок Канади, тобто, СУК, і їм байдуже, як вона звучить при відмінюванні.

Не в назві ж діло. Нехай би наші, американські українці, назвали свою організацію навіть ЦАХ — Центральна Американських Хахлів, але щоб була одна репрезентація.

...Пригадалася мені таборова історія. Один (східняк, до речі) розповідав: "Втікаючи від більшовиків, я з родиною їхав на захід і зупинився в одному селі в Чехо-Словаччині. Пішов до вайта, щоб дав мені посвідку, якою дозволяє перебути в його селі одну ніч, щоб коням і нам трохи відпочити. Як я до нього не звертався: по-нашому, по-німецькому і навіть пробував по-польському, а він, мов папуга: "Ніц не розумім". Нікс ферштейн". Я вийшов з канцелярії і соковито проклинаю. До мене підійшов якийсь військовий і дивно запитався: "Шо сі сталу?" Я йому все переповів. Тоді він сказав: "Ходіть, вуйку, зо мною. Я з ним поговорю на розум". Ми йшли мовчки і я собі міркував: "Якою то мовою він буде говорити?" А він показав вайтові діловий кінець машинової пістолі, і той відразу все зрозумів, бо написав мені посвідку".

От якби між американськими українцями з'явився колишній дивізійник та поговорив би з нами "на розум": "Єднайти сі, шляк би вас трафив! А не то покажу діловий кінець машинової пістолі!"

Павлюк Ціпило.

Замовте цю книжку!



Дитині допоможе  
**Історія України**  
для дітей

Від княжих часів —  
до сьогоднішніх днів

ДОПОМОЖІТЬ  
ДІТЯМ УКРАЇНИ  
ВИВЧИТИ  
ПРАВДИВУ ІСТОРІЮ  
РІДНОЇ ЗЕМЛІ!

Можна замовляти необмежену кількість.  
Книжки будуть доставлені в Україну за 1-2  
тижні. За Вашим бажанням на книжці буде  
поставлена печатка з Вашим іменем.

Замовляти: Микола Мельник, 151 La Rose Ave.,  
Suite 1007, Weston, Ontario, M9P 1B3  
Tel.: (416) 244-4808

Лише \$5.00 за одну книжку!

Адреса: Україна \_\_\_\_\_

Від кого: \_\_\_\_\_

Кількість примірників \_\_\_\_\_  
по \$5.00 за один \_\_\_\_\_ всього \$ \_\_\_\_\_

Payable to Mykola Melnyk

# УКРАЇНСЬКА КОЛИСКОВА "Із пустого у порожнє"

Музика В. Дурдинця

Слова Г. Редьки

## Політичний фарс

**ПОДІЯ:** Пресконференція у Торонті.

### ГОЛОВНІ ОСОБИ І ВИКОНАВЦІ:

- Високодостойний заступник голови Верховної Ради України Василь Дурдинець;
- Його екселенція Повноважний і Надзвичайний посол України в Канаді Левко Лук'яненко;
- Хор представників українських газет, радіо і телебачення "Медія";
- Амбаторський Корпус.

### Дія перша.

Канадсько-Українська Мистецька Фундація в Торонті. Озброєний до зубів Хор "Медія" націлив мікрофони і об'єктиви на голодний стіл. На обличчях напружена готовність поцілити колишнього працівника НКВД злободенними і безкомпромісними питаннями.

Леся Шимко представляє Достойних.

Звучить прелюдія у виконанні Достойного В. Дурдинця: "Україна чітко визначила свою зовнішню політику... За неповні три роки Верховною Радою прийнято 230 законів і понад 250 постанов..., 42 іноземних посольства..., 23 країни світу..."

Після статистики пішов припев: "Ми, уряд, робимо все для подолання труднощів і поліп-

шення життя народу... Парламентський контроль... Все під контролем..."

Учасниця Хору Редька поступово впадає у сон. Існяться їй події не такої далекої давнини: ніби сидить вона на Київській обласній конференції Компартії України і перший секретар обкому проголошує звітну промову. І чується їй знайома пісня про те, як український радянський уряд на чолі з авангардом — комуністами, піклується про добробут Країни Рад і процвітання народу...

Рука Редьки автоматично записує в блокноті: "Треба діяти, і ми, уряд, піклуємось..., щоб ефективність дієвості..., і тільки тоді, коли дієва ефективність..."

В голові попливло... Спи, народе, спи, там, нагорі, про тебе дбають... "ЦК Компартії України і його генеральний секретар..." Тьху, ти, присниться ж таке!.. В арії Дурдинця зовсім інші слова: "Уряд назалежної України на чолі з президентом все зробить..."

Гарний дядько з добрими розумними очима і таким задушевним голосом, що прямо в серце лізе, продовжував: "Український парламент складається із більшості колишніх членів КПРС, але вони поділилися на депутатські групи, зареєстровані. Так, одну депутатську групу (фракцію) очолює Борис Олійник... Їх (239-ти) поведінка стає більш активною, цілеспрямованою".

(Закінчення на стор. 9)

**ПОБАД 30 РОКІВ СЕРВІСУ** **LENNOX** Authorized Dealer

**SIPCO ENERGIES LTD.**

ДОМАШНІ І КОМЕРЦІЙНІ

Повітряні Кондиціонери  
Газові і Оливні Печі  
Середньої і Високої  
Ефективності  
Опалювальні Котли (Бойлери)  
Трубопровідні Роботи  
Висококваліфіковані Спеціалісти  
По Переробці Опалювальних Систем

**233-4820**

83 SIX POINT ROAD

Made in Canada

24 - ГОДИННЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Зробіть Великодній подарунок своїм близьким!

Найкращий подарунок для кожного українця — журнал "Всесміх"!

Особливе медично-шпитальне забезпечення для новоприбулих; страхування життя і здоров'я людей, будинків, авт, бізнесів

**PALLADIN INSURANCE LTD.**

97 Six Point Road, Etobicoke, Ontario,  
(416) 239-7392



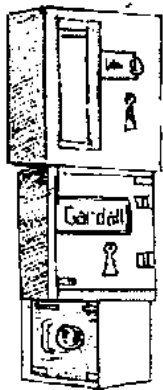
## ANNETTE SAFE INSTALLATIONS

24-годинна обслуга

636 Annette St., Toronto, Ont. M6S 2C6

Тел. 222-4354 (англ.)

763-5375 (укр.)



Направа,  
відкриття,  
продаж, зміна  
комбінацій  
різних сейфів:  
**настінних, наземних,  
підземних,  
для зброї.**

**Знижені ціни.**

## ANNETTE FUEL OIL LTD.

636 Annette St., Toronto,  
Ont., M6S 2C6

Тел.: (416) 763-3703 (англ.)

Тел.: (416) 763-5375 (укр.)



24-годинна  
обслуга. Автоматична  
доставка.  
**НАПРАВА ФОРНЕСІВ**



**Rochester**  
FURNITURE  
"Galleries Of Fine Furniture"

"If It's Quality  
You are  
Looking For,  
We Have It,  
At  
The Right  
Price"



"Запрошуємо  
відвідати  
нашійший в  
світі  
українську  
кращу  
мебелю"

624-4411

ROCHESTER FURNITURE CO. LTD.  
1908 DUNDAS ST. E. (11 KM. WEST OF HWY. 427)  
MISSISSAUGA

## ЛИСТ ПОТОМКІВ ЗАПОРОЖЦІВ ДО СВІТОВОГО КАПІТАЛІЗМУ

Світовому вкрай гнилому та й капіталізму  
Шлем привіт наш із колгоспу "Шлях до комунізму".

Не приховуємо мотиву нашої тривоги:

Щось давненько не було від вас допомоги.

Ходить чутка, що у вас роботи немає

І куди товар дівати — ніхто з вас не знає.

А ще кажуть, що в прогресі ви призупинились,

На еротичні і сексі просто показали.

Жодна жінка там у вас до праці не ходить,

Печерицею сидить, нічого не робить.

Шлем обурення і гнів наш на ваші болячки,

Щоб збудити вас, ледачих, від цієї сплячки.

І оскільки на цій справі ми собаку з'їли,

То навчимо вас жити так, як нас навчили!

В виробництві запровадимо стимули моральні,

Всі проблеми ліквідуємо, навіть сексуальні.

Може, й зовсім геть не стане в вас цієї штуки,

Як дамо ми вашій місіс та по сапі в руки.

А занадто вже гарячі, ніби навіжені,

Розвантажувать вагони будуть, як шалені.

Щоб не маялись ви більше без роботи здуру,

Підшукаємо охочих в партноменклатуру.

Тут відбір у нас простий і найправильніший:

Підбираємо, в кого блат і хто найдурніший.

А розумникам усяким знайдемо місце гоже,

Де Макар телят не пас, на Алясці, може.

Щоб вагомішими стали наші домагання,

Між Торонто і Чикаго вчинимо соцзмагання.

Як баланси підіб'ємо, показники знімемо,

По таблицях рознесемо — прапорець піднімемо.

За тривалий чесний труд на Джона-ковбоя

Пришпандьоримо медаль — присвоїмо героя.

Якщо зробимо все ось так, то тоді роботу

Мати будете в неділю і в кожну суботу.

Це для жарту, а серйозно — змашуйте копита,

Бо ось-ось наздоженем — буде пика бита.

І, звичайно ж, буржуїв та й за буржуями,

Як сказали вже раніш, "...всіх до 'дної ями"

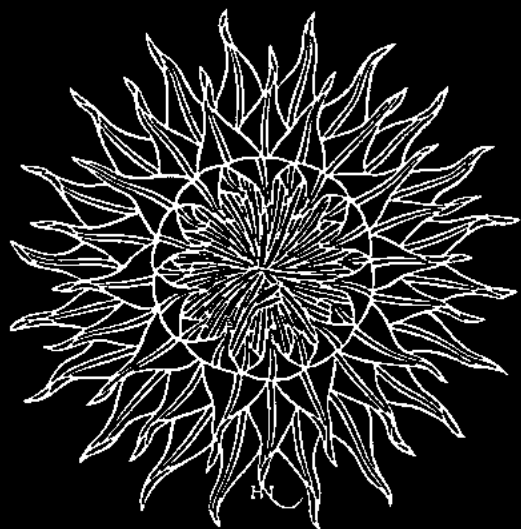
Неодмінно загребемо, то вже нам даруйте,

Ви ж нас, щукиних синів, лишень підготуйте!

Місяць на небі, рік в календарі, числа не знаємо, газет  
не читаємо, бо вже всі п'яні. Потомок козака  
Прилуцького полку Володимир ТОВКАЧ  
з усіма колгоспними коша(ра)ми.

Дорогі Читачі "Всесміху"! Велика честь спонсорувати  
передплату потомкові запорожців, кошаровому Воло-  
димирові Товкачу, у якого слово гостре, як шабля.  
Передплата в Україні \$40. Дякуємо!

# the source



## Encyclopedia of UKRAINE

University of Toronto Press

Інформації і замовлення по тел.:  
(416) 766-9630

### і всі – хороші

Усі ми, колишні радянські люди, хворі на "синдром хороших людей". Запитаймо простого трудівника, чи він відчуває якусь вину перед суспільством? Відповідь буде: "Я все життя працював, як віл. Від мене була тільки одна користь". Учителя навіть незручно про таке запитувати — інтелігент, вища освіта. Він теж хороший чоловік. Учора з натхненням учив дітей, що їх "родная речь" — це "великий, могучий русский язык", а сьогодні з таким же натхненням вчить "рідній мові солов'їній". Колишній цековець, обкомівець чи райкомівець теж нічого поганого не чинив — він був хорошим слугою народу. Спитайте п'ятого, десятого, мільйонного — всі були хороші. З плюсом! Але всі разом принесли результат — з мінусом.

Нам тепер таких психотерапевтів треба, щоб зробили з усіх нас "хороших" просто нормальних людей.

Григорій Сьомик..

Чи можна вважати Горбачова  
читачем "Всесміху",  
якщо він прочитав лише заголовок журналу  
і поставив свій автограф?

Одержавши акредитацію на пресконференцію з Махайлом Горбачовим, я одночасно одержала інструкції від тих, хто не може простити йому зазіхань на



Україну. Одні принесли плакат, щоб бойкотувати під Роял Йорк Готелем в Торонто, інші запропонували вставити маленький кулеметик у відеокамеру, треті — тухлі яйця, щоб поцілити у загадковий знак на чолі. Але якщо серйозно, то справжнім був тільки цілком дурнуватий лист від якоїсь "громадянки України російського походження", де вона істерично закликає Горбачова до "української свідомості", нагадуючи, ніби мама співала маленькому Горбі пісеньки українською мовою. І його Раїса Максимівна українка, бо не може щирий українець женитись на татарці.

...Так уже у нас ведеться. Щоб переплюнути інших у патріотизмі, дехто, не моргнувши оком, назве українцями Ісуса Христа, Ноя і всіх тварин у його ковчегу, англійську королеву, а усіх ізраїльтян — доісторичними українськими імігрантами.

Може, після того, як трохи уляжуться політичні пристрасті, якийсь магістр з мюнхенським дипломом націоналіста, взявши в руки пожовклий номер українського гумористичного журналу з автографом Михайла Горбачова, скаже: "Той, хто покінчив з комунізмом у світі, був щирим українцем. Доказ? — він читав і підписував журнал "Всесміх".

Раїса Галешко.



Вирішення проблеми Чорноморського Флоту.

Малюнок. В. Мочалова.



"Це добре чи погано?" — хотіла спитати Редька, але це було не за сценарієм. Тим часом виконавець головної ролі співав далі: "Керівництво Верховної Ради, я особисто, створюємо всі умови, щоб не розколоти Верховну Раду, щоб працювати... будувати нову державу. Поки є Верховна Рада, будемо добре працювати і ефективно діяти..."

### Дія друга.

Звучить барабанний дріб, сповіщаючи, що Хор переходить до наступальних дій.

Перший соліст Хору "Медія": — Пане достойний Дурдинець, чому звільнили Юхновського?

Дост. Дурд.: — Я знаю академіка Юхновського понад тридцять років. Але він виявився надзвичайно чесною і відданою нашої державі людиною. Він чесно зрозумів, що йому не під силу навантаження в уряді. Він так і сказав чесно і самовіддано, і зрештував, щоб продовжувати боротись за незалежну Україну. Я вважаю, що він поступив як чесна і самовіддана людина. Я переконаний, що на якій роботі не був би академік Юхновський, він поступав би так само.

Редька прокинулась і захотіла крикнути: "Брехня! Словоблудіє!", але це також було не за сценарієм.

Другий соліст Хору: — Питання до достойного Лук'яненка. Днями в Канаді був народний депутат, голова Руху Вячеслав Чорновіл. Всі ми були вражені, довідавшись, що ви відмовились прийняти Чорновола в посольстві в Оттаві, просто закрились у себе в кабінеті. Чому?

Надзвичайний і Повноважний: — Я є посол. Я ще повідомив раніше, якщо Чорновіл буде мати доручення від Верховної Ради, то я його прийму. Він приїхав без державного доручення. А взагалі... і зокрема... і отако, о, я не є з ним в приятних стосунках.

Редька дивилась на Їх Екцеленцію очима собаки, яка хоче сказати, а не може. Вона ніби й могла, й інші могли б, бо в багатьох були і питання, і здивування в очах, але що б то було, коли б усім собакам, і тренуваним, і тим, що не перейшли спеціального вишколу, дозволили гавкати — та ж гризня зчинилася б!

Третій соліст Хору: — Чи передбачається вихід України з СНД?

Дост. Дурд.: — Ні. Ми домагаємося лише більшої ефективності від держав-членів СНД. Україна не підписала статут СНД тільки тому, що в тій редакції, яку нам запропонували, ми не могли підписати. Я вів і веду послідовну політику Чорноморського Флоту на чесній основі, щоб ми розподілили справедливо Чорноморсь-

кий Флот. Ми напрацювали проекти... Я особисто... Ми, уряд незалежної...

Тут Редьку знову кинуло в сон. Прокинулась вона від голосу старого соліста, який вискочив із своєю арією, як Омелько з конопель: — Ви, достойний, говорили в загальному, а я — конкретно. Сьогодні люди в уряді — це люди вчорашнього дня. Вони не розуміють і не сприймають демократичних вимог. Коли б наспіли вибори, то як, на вашу думку, склалася б ситуація в уряді?

Голос Достойного Дурдинця зазвучав м'яко, задушевно, так, ніби ангел босими ніжками по душі пройшовся: — Хто компетентний, хто віддано служить державі, того треба призначати на пост. (Редька помітила, як у її сусіда при цих словах сіпнуло щоку). Але, якщо людина не справляється, то... Відповідність посаді, уміння організувати справи — це головне. Є демократи, які не справляються на своїй ділянці — їм треба допомогти, підтримати, а не рубать сплеча. Люди зроблять свій вибір, а ми, уряд, підтримаємо...

### Під занавіс.

Звучить марш "Ех, харашо в стране советской жить!" Всі встають і переходять до кави з солодким.

**Редька Гірка.**

Христос  
Воскрес!



Воістину  
Воскрес!

**JOHN'S TV SERVICE**  
3178 Dundas St. West, Toronto, Ont., M6P 2A3  
(416) 769 6903  
Ремонт телевізорів, відеомагнітофонів,  
телефонів, мікрохвильових печей.  
Говоримо по-українському



Штрихи до портрету Поки-що-Президента,  
зроблені сатириологом-карикатуристом В. Магасом.



Двобій.



Ельцин: — Ось вам нафта. Знайте нашу щедрість!  
Кравчук: — Красненько дякуємо, що дали те, що нам  
належить, як законним спадкоємцям!

НАЙСВІЖІШІ НОВИНИ — ТІЛЬКИ В ГАЗЕТИ

**УКРАЇНА**

УКРАЇНСЬКИЙ НЕЗАЛЕЖНИЙ ТИЖЕННИК  
UKRAINE AND THE WORLD

Для читачів різних  
поглядів, професій,  
врівноваження

ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ 22 СІЧНЯ 1991 РОКУ

Річна передплата \$ 45.00.  
Адреса: "Ukraine i svit", 40 High Park Ave., # 1004,  
Toronto, Ont., M6P 2S1  
Tel.: (416) 604-4248; Fax: (416) 762-2206

## ПРЯМА ПРАНСЛЯЦІЯ

Вмикаю радіо, а там щось гуде, ніби  
бджоли у вулику. — Передача про  
життя комах, думаю.

Раптом гудіння заглушив владний  
голос: "Що ви стали ззаду?! Ану вперед!  
Вперед!" — Знову про війну передають,  
подумав я. Події на фронті.

Той самий голос: "Заєць, і чого ви  
там стрибаєте? Ви ж нам усім  
заважаєте!" — Тут я вгадав відразу: це  
про лісову фауну передача.

Знову помилився, бо чоловічий  
голос змучено заблагав: "Пані Скорик,  
та кінчайте вже! Я більше з вами не  
можу!" — Щоб це значило? Г-м-м...

Голос своє: "Ну що ви тут уже чергу  
займаєте? Спершу реєструватися треба,  
вас же в списках нема! Що? Та ні, буде,  
тільки після обідньої перерви.  
Червоний, а ви чого одразу в двох місцях  
чергу займаєте? Дехто через вас взагалі  
не встигне". — Так і є, це репортаж з  
магазину, ковбасу, напевно, привезли,  
от люди й стають одразу в усі черги,  
щоб запитися на свята.

Тут почулися віддалені голоси: "Ми  
з Житомирщини. Нас взагалі ніхто  
ніколи ні про що не питав! Ну то й що,  
що ви яблука вирощуєте?! А в нас  
бензину нема, щоб землю обробляти!  
Яка різниця, солярки теж нема! Та за  
таку ціну молоко взагалі продавати не  
будемо!... Та якби не ми, то ви тут зі  
своїми фабриками з голоду поздишали  
б!" — Ну, це без сумніву, з базару:  
продавець із покупцем у ціні зійтися не  
можуть, от і лаються на весь базар.

Та владний голос, що був спочатку,  
знов збив з пантелику: "Ану  
відступіться! Що це таке?! Я зараз  
міліцію викличу, ви ж мене просто  
заблокували! Попереджаю останній  
раз: розійдіться по своїх місцях!" —  
Здається, демонстрацію розганяють.

Зрештою, я вже не знаю, що думати.  
Аж голос заграмів: "В таких умовах  
працювати не можу!  
Оголошую перерву!"

Тут зазвучав му-  
зичний рефрен і голос  
диктора сказав: "Ми  
передавали репортаж із  
сесії Верховної Ради".

Вячеслав Якубенко,  
Київ.



# О, часи! О, мораль! О, імена!...

Після революції відкидали все, що з монархією було пов'язане. Давай, кажуть, не соромся, громи, руйнуй пам'ятники, зривай церкви, палаци, міняй історичні назви!.. Життя по-новому почалося. Це в інших народів літочислення від Різдва Христового почалося. А в нас як крейсер "Аврора" бабахнув, так і почалося... І пішли міняти. Містам — назви в честь новоявлених божків: Ленінград, Сталінград, Кіровоград, Калінінград, Ленінабад, Сталінабад, Ворошиловград, Дніпродзержинськ, Молотов...

Містам, може, ми й не давали назви. А от дітей наших хто ж охрещував комуністичними символами? І все на честь тих же: Сталіна, Вілен (Владімір Ленін), Кім (комуністичний інтернаціонал), Октябріна, Марксен (Маркс-Енгельс). Була дівчинка Донара (дочка народу), а в "Огоньку" надрукували винятково оригінальне жіноче ім'я — Даздраперма, в честь "Да здравствует Первое Мая — день солідарності трудящихся".

Як треба було нелюбити свою дитину, щоб давати їй такі жахливі імена, як Агітація, Індустріалізація. Уявляєте, як ці люди спілкувались між собою. "Індустріалізація Сергіївна, передайте, будь ласка, цей документ П'ятилітці Федорівні". Колгосп "Развалкін" і його голова Гегемон Голодранович...

...Громили церкви, палили ікони... А сьогодні відбудували б, та нема з чого. Цькували і гноїли попів по тюрмах, а сьогодні... І слава Богу, нам це дуже потрібно. Але і тут міри не знаємо. Ми їх не тільки запрошуємо у церкви та у Верховну Раду, ми їх скоро туди по рознарядці, за наказом призначатимемо, під конвоєм будемо приводити. І щоб не рипались... Нове життя будемо!

З. К.

## НОВОЯВЛЕНІ "ДІПІСТИ"

Лиха емігрантська доля! Всі роки Україна відверталася від своїх дітей, розкиданих лихою долею по світі. А сьогодні амбасадори і консули самостійної України сидять на емігрантському "велфер" і далі не визнають нас громадянами України. Помилки большевизму визнали, а власних не хочуть.

Та то ще півбіді. Старі імігранти мають батьківщини, хай і прибрані. А нових емігрантів то таки пошили в дурнів. Ті, хто ще не одержав тут громадянства і змушений жити за советским паспортом — вже не радянські, ані українські громадянами. Але ще й не канадські чи американські. Одне слово — ДіПі. І в'їзд нам на батьківщину заборонений, точніше виїзд звідти, якщо хто ризикне відвідати рідний дім.

То що ж це — знов "зрадники Родіни"?

Сьогоднішні кон'юктурні урядовці суверенної користуються грошиками вчорашніх "отщепенців" і "зрадників". А завтра що? Прийдуть з простягнутою рукою до сьогоднішніх "діпістів"?

Р.Г.

Дорогі читачі!

Чи перевірили Ви свою передплату!  
В останньому рядку на Вашій адресній наліпці вказано місяць, коли "Всесміх" прийде до Вас востаннє.



# КОБЗА



- ➔ ВІДПРАВЛЯЄ ПАЧКИ В УКРАЇНУ ВЖЕ ПОНАД З РОКИ  
Більше, ніж 60.000 доставлених пачок
- ➔ ВИСИЛАЄМО В УКРАЇНУ, БІЛОРУСІЮ, ПРИБАЛТИКУ,  
СТ. ПЕТЕРБУРГ І НА КУБАНЬ
- ➔ ПЕРЕВЕЗЕННЯ КОМЕРЦІЙНИХ І ПРИВАТНИХ ВАНТАЖІВ
- ➔ ВЛАСНА ПОВНІСТЮ ОБЛАДНАНА ДРУКАРНЯ В КИЄВІ —  
ДРУКУВАННЯ КНИЖОК, ЖУРНАЛІВ, БРОШУР  
ЗА НИЗЬКИМИ ЦІНАМИ

ДО ЗУСТРІЧІ В "КОБЗИ"

3253 Lakeshore Blvd. West, Toronto, Ontario M8V 1M3

Tel.: (416) 253-9314;

Fax: (416) 253-9515

## анекдот анекдот

Хлопчик до м'ясника:

— Прошу дати мені ковбаси на 10 центів.

— Буде лише один листочок, — відповідає м'ясник.

— То нічого, вистачить, якщо ви грубо вкраєте.

### СИЛА ВОДИ

Вчитель: — Силою води ми рухаємо турбіни, які виробляють електроенергію, а електрикою світимо. Хто може навести інший приклад, де силою води одержуємо світло?

Учень: — Миттям вікон.

□ У Вашім останім журналі "Всесміх" на обкладинці є намальовані двоє нежонатих, жи пхають візок. Ті нежонаті є пан Чорновил і пані Кравчук, а у візку є мала новонароджена Україна-дитина. На самім долі написано: "Так, як має бути".

Сорі, так не має бути. Ви повинні знати, жи пан-Біг все карає таких, жи перше мають діти, а потім си женят. У 1988 були хрестини тої дитини. Цалий світ світкував то велике світло, і від того часу проминуло майже п'ять літ. Діти цалого світа повиростали, юж ходет до школи. Одним словом, так як має бути. А нерозвинену дитину Чорновол з нежонатим Кравчуком ще й досі пхають у візку.

**Петро Шварок.**

### Шановний "Всесміше"!

Мабуть, таки "ше", незалежно від того, чи шановна професор Ірина Коропенко офіційно визнає кличний відмінок, а чи звелить далі існувати лишень кличний форми. Та річ не в тому, що в наш оптимістично-трагічний час треба б поруч "Всесміху" для рівноваги видавати також і "Всеплач". Борони Боже, не щомісяця (бо ж тоді ще одну передплату треба буде платити), а так — раз у рік. Зібрати всі плачі, скарги, нарікання, протести, проголоски, брехні, наклепи тощо, тощо — і в одному числі — бух! Та то було б число таке завбільшки, як найбільший формат словника Вебстера!

Ой, вибач, знову не те!..



Справа з висотою передплати. Категорично протестую проти того, що ти, щойно з'явившись на світ, правиш за місячник майже таку ціну, як поважні тижневики, заслужені за витривалість, посивілі й облісілі за віком. А тобі отак відразу — давай 30 "буків"! Тут не сміятись, а плакати хочеться, а ти маєш відвагу ще й "Всесміхом" називатися.

Не перечу, у чужинців твої дотепи були б варті по \$100 за рядок, а за карикатури маестра Івана Яцвіа — по \$1,000. Але то в чужинців. А ми не чужинці, ми — свої. І традиція у нас також своя власна. У нас споконвіку усякі там письменники, журналісти чи ілюстратори мусіли працювати виключно з почуття національного обов'язку. З карикатуристами — інша справа, бо ми їх взагалі не мали. Був лишень один, великий, неповторний, але і той недавно перенісся в інший світ. Не треба імені — його всі знають.

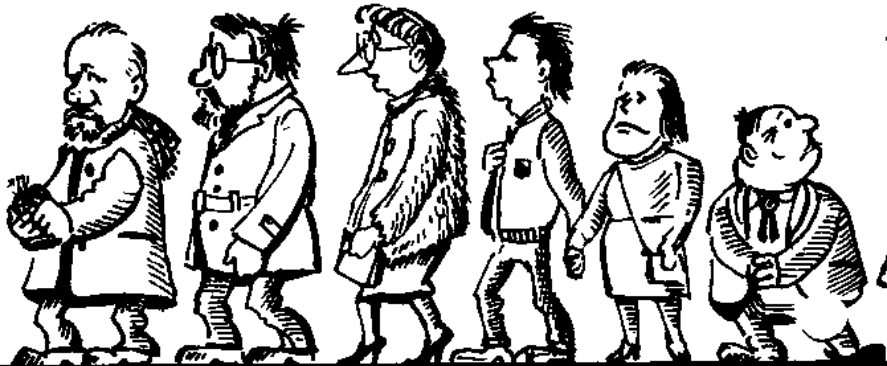
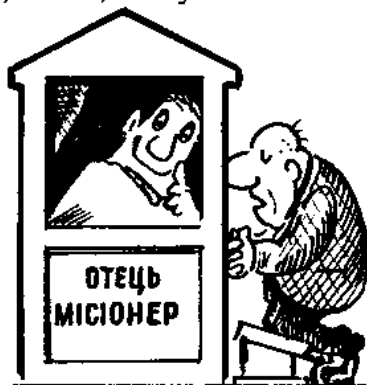
І тепер іще раз повертаюся до головного: чи не знизив би ти, "Всесміше", з патріотизму, ціни на свій місячник бодай для українських читачів? Ти сам,

здоров, знайш, як нас та САМОСТІЙНІСТЬ на старців зводить: на це дай, на те дай, і ще там он поможи. Про місцеві видатки вже й не говорім. Найголовніше ж — побудова нових церков. Як лишень повіяло вітром свободи, люди притомом почали молитися, та так ревно, що одні другим чуби обривали, очі вибивали і зуби рахували. Це там, "удома". І тут також свої клопоти. Ще перед війною були римо-католики і греко-католики. Після війни прогресивніші греко-католики почали війну за те, щоб греків викинути, а на їхнє місце поставити українців. І викинули, і постала назва українсько-католицька. І так тривало до перестройки. А перестройка, то така пошесть, що поділила православних на п'ятеро і католиків зачепила. Зробився поворот на 180 градусів, і знову постали греко-католики. Та що з тих греків, як за них мусять платити своїми правами не лишень вірні, а й клір. А ми живемо в демократичній країні, звикли до свободи сумління, совісті і переконань, чесно платимо всі податки, включно до Джі-Ес-Ті, тому маємо право своїх нагнітників од усякого наступання боронити.

Спитаєш, при чому тут греко-католики? Та то так мимоволі напрошується думка, що й тут доведеться ще якісь церкви будувати. А це коштує — ой-ой! Не вистачить на передплату — і заплаче "Всесміх" гіркими сльозами.

З чеком на \$15 і щирими симпатіями.

**Ольга Мак.**



— Чому ви їдете сповідатись до приїжджого священика?





### До Шановної Місис Редакторки!

Після того малюнка про Мороза, що ви видрукували в попередньому числі, а спеціально після опису Ціпили, як він вмер і летів тунелем, приснився мені страшний сон. Снилось ми, що я видув з себе дух і вмер...

Летів я тунелем, що ті що вмерли пишуть про се. Останній раз ще встиг глипнути на свою стару, як вона лижала на ліжку.



І жиль міні стало коли дивився на неї. Бо з тунелю побачив жи вона таки старастала, і посивіла та всохла як сливка, тільки що від її краси лишилося то тільки великий ніс, бо він в неї все великий був як вона дівков була.

А тоді та сила впхала мене в той тунель що до неба. Литів я все догори і догори. Був виликий вітер, що мені прийшлося навіть тримати свою піжаму руков, бо не хотів іти до неба ні в чім.

Литів я та й думав, де се світло ясне про яке люди говорат. Аж виджу два сайни. Один сайн показує направо, а другий наліво. Оден каже католики, а другий каже православні. І тунел розходиться вліво і вправо...

Я стримався і не знаю, де іти. А глибокий голос говорит: Вибирай в котру сторону хочеш. А я кажу: Я думав що небо є одно... Може для когос і одно, каже мені той голос, — а для українців два! Вибирай братчику, бо за тобов другі чикают. Я глипнув назад, а там вже колійка, як заварениками на грішній землі. Ті пхали вліво сторону, а ті в праву і всі кричали, чом не міг за життя вибрати!

Через це я mocno розлютився і крикнув: Не хочу я до такого неба іти!!!

Не хочиш то вертайся на зад! сказав глибокий голос і невидима сила пхнула мене mocno в долину тунелу. Пхнула ми та сила так що я замість увійти назад в моє тіло, впав на тверду підлогу і хотів був стати на ноги. Але знов упав, бо заплутався в мою спідну піжаму, бо зсунулася по кістки, і знов як впав, то mocno вдарився в чоло до стіни.

Всталисмо з старов на другий день і моя стара вздріла дві гулі на чолі та й питає: "Ти де

Майку був, в пеклі? Тобі роги зачинають рости". Вона в мене любить жартити і каже жи так жи могла би стати яко і я журналістою до Вашого магазину аби її очі виділи писати.

Але я їй ніч не відповів. Шо я міг сказати? Шо був на небі але не розібрався? Бо вона би знов мене шпильков вколола жи я і на землі не розібрався куди іти, вліво ци вправо. То я шось промугикавали моя стара ни почувала.

Здоровлю Вас і гинших людей з Вами з Великоднем.

**З повагов Майк Махорка.**

### □ Дзвінок до редакції:

В попередньому числі на обкладинці ви зобразили двох українців, обоє мужеського полу, але в шлюбі між собою і з дитиною у візочку. Це що — вже дозволено законом в Україні?

.....

□ Зник з виду славний "Лис Микита", а за ним появився "Всесміх" — змістом більш політичний і суспільний. Держіть цей журнал на великій висоті, не вкладайте будь-що до нього. В попередньому числі були поміщені анекдоти з пологового життя збочених людей. Вони не відповідають ідеї Вашого журналу.

Бажаю вам успіхів у цій трудній праці, бо і над розвеселенням народу треба тяжко потрудитися, а то й поплакати.

Хай Господь Бог щастить Вам у Вашій праці і у житті!  
**Отець мітрат Я. Гайманович.**



— Не можу ж я своєму розповісти про всі свої гріхи.

У черзі до Великодньої сповіді до отця-місіонера стояв художник-карикатурист Іван Яців.



**Шановна Редакторихо!**  
Скажіть своєму новоявленому Панькові, що ніякий він не Ціпило — такого слова нема!

Інколи скажемо "заціпило", але це тоді, коли жінка рідного чоловіка так запудить, що йому й мову відбере — заціпить.

Але це Панька не стосується, це зовсім інша тема... Отже Панько ваш, і літературно і граматично, і фонетично, і стилістично був, є і буде ЦІ-ПІЛ-НО. Це половина такого апарата, що називається ЦП. Так, як ядро атома складається з нейтрона і протона, так і цп складається з нижньої частини (те, що в руки брати) — ціпилна, і з горішньої частини — біяка, що енергію продукує і вилущує зеренця із колосся. То ж, як бачите, науково доведено, що ваш дописувач — це Панько Ціпилно.

І крапка.

**Ярослав Неславин.  
Нью Йорк.**

25 марта в Торонті висвечували нового єпископа. На циримонії, ані на бенкеті я не був. Але укліяк передобразом світо-го Антонія і відмовив молитви. Єдну за здоровле нового єпископа, а другу, трохи довшу — жи би Бог стеріг його від тих самих приятелів, жи дотепер були дорадниками попереднього єпископови. Молив Бога, щоб Він поміг однаково як нашому президентови Кравчукові, так і нашому владиці Рома-

## ЯК ВИСВЯЧУВАЛИ НА ЄПІСКОПА

*Можливо, що дехто з того засміється,  
а дехто, напевно, сльозами заллється.*

**Євген Березинський.**

чок, а пастирі поховалися.

Серце мое стішилося, коли уздрів у газеті привітанє кардинала нововисвяченому: "Нехай дасть Вам сили той, що покликав Вас на те служіння". Так, думаю, має бути і в цивілізованих і в божих людей. Але дочитав те кінця і вижу, жи там є прикрий сумнів. Тоді я засмутивси, бо подумав, як жи

кардинал з тов шпильков на таке врочисте світло піде? Але ще більше засмутивси, коли довідавси жи кардинал не був на тому светі.

Особисто я є юж задоволений. Бо церковна церемонія таки відбулася у Божому домі Шкода жи не в нашому українському, але все ж таки краще, як у готелі Роял Йорк, де виби-

рали королеву СФУЖО.

Накінець хочу висловити мою подяку нашому довголіт-

ньому єпископові Ізидорові Борецькому і сказати так само: "Нехай також Вам дасть сили той, хто Вас покликав тепер на пенсію".

Цікаво тільки, що буде з тими трубами і з тим войском у пиляринах, що вірно несло свою службу, але коли генералові треба було, то захиталося.

**Петро Шкварок.**

## ЛЬВІВ... УЖЕ В РОСІЇ?

Урядова організація Revenue Canada надіслала урядову відповідь на аплікацію українського відвідувача на таку адресу: Львів, вул. Келдиша 2, Російська Федерація. Що це: сліпота чи ігнорація?

**Леся Бульчак, Торонто**



Пилип Бідула вітає своїх клієнтів з Великодніми святами і запрошує направляти авта в його гаражі

## BROADVIEW AUTO SERVICE

Collision, Fender Work, Towing

(416) 463-8422

146 Broadview Avenue, Toronto, Ont., M4M 2G2

БЕЗПЛАТНИЙ ОГЛЯД

40 літ направляємо чужинцям, час би вже своїм!





## Хапуновичі

Не звеличити "Гербом Всесміху" цих рідкісних, умілих і здібних людей на сторінках журналу було б гріхом.

В малих громадах Хапуновичів майже немає. Бо щоб пописатися своїми умілостями, їм треба більших громад, більших бенкетів, більших прийнять, весіль і т. п.

Насправді Хапуновичі рідкісна порода, їх серед нашої громади небагато. І хоч вони про-ростають на ґрунті бенкетів і весіль, все-таки вони лишаються майже непомітними і незна-ними для широкого загалу. Бо на трибуни не виходять і промов не виголошують. Треба бути дуже спостережливим, щоб помітити Хапуно-вичів у юрбі, бо вони вмюють розчинятися в бенкетовій активізації. Якщо ви зацікавлені побачити живого Хапуновича, шукайте перш за

все за панями-Хапуновичками — їх більше, ніж чоловіків. З'являються вони, неначе з-під землі, на кінець бенкетів, у фартушках, з солодко-стурбованим виглядом на лиці і пропонують "почистити галю" — тобто позбирати залишене настолах і поза столами. Якщо одержують згоду, то тут же звідкись з'являються і члени родини Хапуновича і дружно кивають головами: ми також готові допомогти!

Підбираючи печиво та інші добрі наїдки, вони оперують відповідними фразами: "І що з цим робити? До завтра напевно скисне", або "Це таке покришене..." Стомлені господарі кажуть: "Ро-біть, що хочете". Руки Хапуновички із сприт-ністю магіка все загібають і ховають невідомо де. От де умілість Хапуновичів! Не варять, не печуть, не платять вступу, а запасаються їдою на тижні. А господарі бенкетів дякують: "Що за добрі люди, всі розійшлися, а ці помагають".

Але спритність у підбиранні — це не головне. Головний їх талант проявляється в умінні потра-пити на бенкетовий чи концертний зал безплатно.

Звичайно Хапунович—Хапуновичка з'явля-ється перед концертом/бенкетом і стає в полі зору касира. Тоді починає стурбовано, пере-бираючи нервово пальцями, споглядати зал через двері. Нарешті продавець квитків помічає цю стурбованість і питається в чому справа. "Шукаю моєї дочки серед людьми", — з драматичною зажуреністю каже пані Хапуновичка. Серце касієрки не камінь і вона каже: "Йдіть, пані, та знайдіть вашу дочку, бо бачу, у вас щось важне, ви і так на концерті не будете".

Хапуновичці тільки цього і треба. Вона миттю зникає серед людей.

На концерті чи промові Хапуновичі часом плачуть патріотичними сльозами за долею нещасної України. А по закінченні виходять із тихою радістю душі, що заощадили пару доларів на квиткові та перехитрили "розумників".

Мал. і текст Іван Яців (Віндзор).



**Набір на комп'ютері Macintosh, мовне редагування і повна підготовка до друку:**

книжок,  
журналів,  
буклетів;  
переклади з англійської  
на українську і російську;  
виготовлення літучок.



Строки виконання короткі.  
Ціни найвигідніші!  
Видавництво "Нове Слово".  
The New Word  
35 Warrender Ave.  
Suite # 104  
Etobicoke, Ontario M9B 5Z5  
Canada  
Tel.: (416) 236-9931

## ВИКОНАВ НАКАЗ

Поручник Юрко дістав наказ добратись до залізничної станції і зробити все, щоб припинити комунікацію.

За нецілих три години Юрко зголосив свій прихід сотникові:

- Голошу слухняно, що наказ виконано!
- Ну, і що ви зробили?
- Я забрав всі квитки з каси і тепер не може вже їхати ні один пасажир.

## ОСТРИЙ ІНСТРУКТОР

Водній військовій частині був дуже "острий" інструктор.

Раз на вправах учив рекрутів системи маршування:

— Права нога догори, раз! Спочинь! Ліва нога догори, раз! Спочинь!

І так знову від початку.

Ставши на праве крило, побачив, що на другому кінці обидві ноги підносяться одна коло одної. Роздратовано інструктор крикнув:

— Ти, офермо, з лівого крила, чому підніс догори обидві ноги!

## ВСЕ ОСТАННІЙ

- Стрілець Бомба, коли ви народилися?
- Тридцять першого грудня.
- Ей, Бомба, ви все мусите бути останнім.

## НА ФРОНТІ

- Іване, стріляй влучніше!
- Не можу, пане вістун, бо ворог дуже рухається.

## З РОЗМОВИ

—...Я вступив до стрільців як охотник. То було так: я оженився в липні, а війна вибухнула в серпні. Я, знаєте, люблю спокій, тому пішов на війну.

## Підготовка до виборів



"Канадська Нова Демократична партія виділить 175 тисяч доларів у спеціальний фонд для жінок — кандидатів у наступних загально-канадських виборах. Президент партії Ненсі Рич заявила, що кожна жінка, яка боротиметься за місце у Парламенті, отримає 1200 доларів на кампанію. Ці гроші можуть бути витрачені на будь-що..."

(Пресова служба Radio Canada International.)

Як підмітив художник-карикатурист Всеволод Магас, навіть на макіяж.

Щоб Ваша посилка прийшла в Україну швидко, надійно до рук адресата — звертайтеся до фірми

### МІСТ-КАРПАТИ

<b>ВИСИЛАЄМО</b> літаком і кораблем	<b>КОМПЛЕКТУЄМО І</b> ВИСИЛАЄМО	<b>РОЗШУКУЄМО</b>
пакунок з новим і живим одягом	продуктові пакки	рідних в Україні та завідуємо спадками
<b>ДОСТАВЛЯЄМО</b> до рук адресата	<b>ЛАГОДИМО</b>	<b>ДОГЛЯДАЄМО</b>
гроші \$	запрошення, забезпечення відвідувачів	встановлюємо надгробні пам'ятники

**ПРОДАЄМО І ВИСИЛАЄМО за найкращими цінами:**

побутову техніку, автомобілі, ТРАКТОРИ,  
будівельні матеріали,  
будуємо хати і апартаменти

Звертайтеся за каталогом на адресу:

### MEEST-KARPATY

120 Runnemed Road, Toronto, Ontario Canada M6S 2Y3

Tel: (416) 761-9105 Fax: (416) 761-1662





— Дорогі співгромадяни, ми починаємо американську перестройку. Доведеться ще тугіше затягнути ремні.

Мал. В. Магаса.

### БУДЬ ЗАВЖДИ ЧЕМНОЮ

Укладаючи сина спати, мати каже:

— Сьогодні я не зробила тобі жодного зауваження.

— Будь завжди такою чемною, матусю.

ankor

### БАГА ЗЕМЛІ

Учень запитав учительку, скільки важить Земля. Наступного дня вона дала йому відповідь. Але учень зажадав уточнення: — З людьми, чи без людей?"

**КОЛИ ВАМ ТРЕБА ДІЙТИ ЗГОДИ У СПРАВІ СПАДКІВ, РОЗПОДІЛУ МАЙНА, ОФІЦІЙНОГО СТВЕРДЖЕННЯ ЗАПОВІТУ, — ДОВІРТЕСЯ НАМІ**



We can assist you in matters of Estate administration in the following ways:

- arrange for probate of the Will
- attend to funeral arrangements, if so required
- distribute the Estate to beneficiaries according to the terms of your Will

*For further details about our services please contact our Estates Administration Department located at:*

**2271 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6S 1P1**

**Tel.: (416) 763-2291**



# "КАК СТРАШНО..."

(дещо про таємниці космонавтики)

У Івано-Франківському тижневику "Новий час" було надруковано нотатку "Чи був Юрій Гагарін у космосі?" Закінчується вона реченням: "Один з угорських журналістів припустив навіть, що Гагарін зовсім не літав у космос".

У 60-х роках аргентинські засоби масової інформації у перших же повідомленнях висловили сумнів щодо причетності Гагаріна до космічного рейсу. Зокрема тому, що надто дивною здалася його відповідь на запитання: що його найбільше вразило, коли він дивився на землю з космічної далечі?

— Колгоспні поля, — буцімто відповів Гагарін.

Невдовзі в якомусь журналі я натрапив на солідну наукову статтю про космічний зонд родини Джудіче. Двоє братів і сестра Джудіче сконструювали в Італії спеціальний апарат, за допомогою якого намагалися ловити радіо-

сигнали з космосу. Це було десь у другій половині 50-х років. І зненацька впіймали... повільно завмираюче ритмічне биття... Їм здалося, що це б'ється серце якоїсь живої істоти. Вони звернулися до лікарів і ті ствердили: це билосся серце вмираючої людини.

Брати Джудіче і далі провадили свої пошуки. Наступного разу вони почули і зафіксували кілька речень російською мовою:

— Какое одиночество... Как страшно...

Разом вони зловили 27 чи 28 сигналів з ракет, які мчали у міжпланетний простір з тим, щоб ніколи не повернутися на Землю.

Згодом з'явилася версія про те, що з космосу живим перший повернувся не Гагарін, а Ілюшин — менший син відомого конструктора. Але він повернувся божевільний. Тому-то його роль і доручили грати Гагаріну...

Не знаю, якою мірою ці відомості відповідають подіям, що відбулися в радянській космонавтиці. Припускаю, однак, що до правди вони стоять трохи ближче, ніж офіційні, апробовані версії.

Ігор Качуровський.

## З НАТУРИ

Дивувався дідок, що висиджував свою чергу в почекальні:

— І як ті секретарки так можуть: читають і пишуть на машинці, рахують на калькуляторі, перешіптуються між собою, говорять по телефону й відповідають відвідувачам — і все це водночас.

— Подумаєш, — каже секретарка, що слухала це. — я одним махом полагоджую й інші справи: лаю Кравчука, що не вміє господарювати, хвалю державне правління і Хмару, голосую за побудову пам'ятника Бандері, збираю підписи добровольців, щоб визволяти українців у Придністров'ї, приймаю від гетьмана Чорновола звільнення від клятви і...

— Шарап! — прикрикнув сердино якийсь закордонний панок з приколеним тризубцем на кленовому листочку.

Надіслав Соб-Цабе.  
Нью Йорк.



— Жінко, і чого це моя бритва не бере? Точу її, гострю її, а вона рве, що аж іскри скачуть.

— Не може бути, — каже жінка. — Я вчора кілочка затесувала, щоб квочку вп'ясти, то брала так, що й не чути було...

19

## З АРСЕНАЛУ ПЕТРА ШКВАРКА



Пише до Вас Петро Шкварок, той самий селепко, жи цілий час звертав нашим увагу на то, що си діяло у Торонті, а ніхто не хотів його слухати, бо замість хвалити наших головачів, я писав про наші громадські "катастрофи". А вони, аби відбити мене від того, то ганили, жи я не там ставлю апострофи.

### Почім нині медалі?

Єдного разу якийсь пан з Комітету Українських Концертів подзвонив до мого тата та й каже:

— Вельмишановний пане, нам сказали, що ви були учасником Визвольних Змагань і ми для вас маємо медалю.

Тому жи мій тато якраз виліз із ванни, я сів на свою гару і за кілька минут був вже там, де на мене чекав той сам пан, жи говорив з моєм татом на телефоні. Мене він попросив, жиби я сів, а тоді з правого боку з шуфляди викигнув медаль і каже:

— То є за заслуги вашого батька. Але ви мені мусите за той медаль 15 доларів дати.

Спочатку я не знав, що йому на то відповісти, бо і я колись при войску дістав таке медалю, але безплатно. Сів я знов на крісло і думаю, може я щось троха виторгую. Та й кажу:

— Вельмишановний пане, а може ви б мені медалю продали? За обі я згідний вам заплатити 20 доларів.

Довго той пан приглідався до мене, а на кінець сказав так:

— Жиби я міг вам таку медалю легонько дати, ви би також у визвольних боях мусіли бути. А ви ще є замолодий, ви там з татом не могли разом бути.

Той пан мав абсолютну рацію, бо на той час, коли я прийшов до КУКу за тою медалею, то мій тато юж був на пенсії.

Тепер я учув, жи КУК продає ті самі медалі, але вже на sale. А тому, що я вже маю 65 років, так як колись мій тато, чи ви думаете, жи я можу і собі таку медаль тепер дістати?

### Оголошення Петра Шкварка

□ Пошукую за адресою, де можна б знова відновити мій вкрадений диплом Магістра Політичних Наук, який я придбав легально ще в 1946 р. у Мінхені за два картони американських цигарок. З інформацією і за винагороду звертатися на адресу "Всесміху" з поміткою: "Для П.Ш."

...

□ Продаю рецепту, як розв'язати наші церковні проблеми: або "Церква — корпорації і гроші", або "Церква — Бог".

...

□ Шукаю спонсора для поїздки під три чорти.

## Слова власні, музика крадзьона

У журналі "Жіночий світ" за жовтень 1991 року, ч. 10, стор. 22, професор Володимир Жила у дописі під заголовком "Дещо пронахил до гумору, до комічного" пише про збірник гумору і сатири "Смійтеся на здоров'я", який зібрав і упоряд-

кував Павло Нірода. Збірник виданий 1989 року у Пряшеві і досі є єдиним збірником народних жартів Закарпатської України.

Шановний читачу, не поспішайте. Я знаю, що вам не терпеливиться сказати: по-перше не єдиний бо по крамниціях Америки і Канади лежить такий самий збірник "Смійтеся на здоров'я", видрукуваний трохи пізніше, а по-друге, не Нірода, а Василя Дідюка.

Не поспішайте, прошу вас, всі ми тут дуже грамотні, як робити зауваги... Краще послухаймо, що говорить професор Жила далі: "Перебуваючи на Пряшівщині, я мав нагоду відвідати й д-ра Павла Ніроду. Він вийшов з життя 28 травня ц.р. (1991) в Пряшеві на 78-му році життя". Професор Жила згадує, що Нірода підготував до друку ще два збірники гумору і сатири.

У короткому часі по смерті Павла Ніроди мені попала в руки книжка: "Смійтеся на здоров'я", Том II. Але на обкладинці стоїть ім'я "Дідюк" — так, як ставиться ім'я автора, коли він напише книжку власною рукою від дошки до дошки. Всередині, правда, є вияснення, що він її "написав, зібрав, переклав і впорядкував". Хоч жарти там і там однакові, тільки розміщені в іншому порядку, то не дивно, бо жарт, як і поцілунок, переходить від уст до уст. Але не про поцілунок, переходить від уст до уст. Але не про поцілунок, а про те, що й по сьогоднішній день Організація Українок Канади, яка видає "Жіночий світ", не подбала, щоб вияснити, хто є хто?

Я собі подумав, чого б і мені чогось такого невтнути? Взяв і послав до "Всесміху" оце:

РИБАК - це гоноровий жертводавець крові для комарів;

ЖОЛУДОК - чоловік, сильний в барах;

КОМПРОМІС - це те, що обидві сторони погоджуються на те, чого собі не бажають;

ГЛУПОТА - це великий скарб, якщо хтось зуміє його правильно зужити;

ФІЛОСОФ - це нещаслива людина у інтелігентний спосіб.

Тож, щоб не задавати "Всесміхові" клопоту з виясненням, хто є хто, я признаюся чесно, що: переклав, впорядкував, поділив, помножив, відняв і додав, переписав і вкрав з "Азбуки Афоризмів", що зібрав поляк Франтішек Мідура. На мій підпис під тим я не мав відваги.

Моє шануваннячко! **Петро Шкварок.**



# ХРИСТОС ВОСКРЕС, УКРАЇНО!

З нагоди Святого Воскресіння  
бажаємо всім  
теперішнім і майбутнім клієнтам  
ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Trident Associates Printing  
P.O. Box 614  
Buffalo, New York 14240

Phone: (716) 691-8404 — Fax: (716) 691-7510  
U.S. and Canada 1-800-821-6034



Українська Друкарня  
"ТРИЗУБ"  
у Бюфалло, Нью Йорк

Наше спеціальність - гравіровані весільні запрошення  
з українськими зображеннями.

UKRAINIAN PRINTERS  
Personal and Commercial Printing:  
Our Specialty:  
Engraved wedding invitations with Ukrainian designs.  
We Ship — U.S. and Canada

## Canadian Offices

Trident Associates Printing  
85 Lakeshore Road  
St. Catharines, Ontario L2T 2T6  
— BY APPOINTMENT —  
U.S. and Canada 1-800-821-6034

Trident Associates Printing  
TORONTO OFFICE  
— BY APPOINTMENT —

## Ро-Ко

## РОКСОЛЯНА, БАСКЕТБОЛ І СЕКС

Коли наша ненька Україна стала самостійною і демократизувалася, то рівночасно демократизувалася політична вільна думка. Тепер вже можна писати й говорити — і то голосно — про все, навіть про туалети і секс. А секс можна за всіма правилами політичної гри, зачислити до політичної думки, бо секс був за більшовизму табу. Тільки високі номенклатурники могли ним пописуватися — і то на приватних партократичних розвагах.

В Україні тепер проламано лід, і з-під нього потекло сексуальне болото. Надрукували еротичні спогади Роксоляни з султанського гарему. З них видно, як на екрані, що Роксоляна привезла з Рогатина до султанської столиці неабиякий романтично-еротичний талант. Читаючи ці смаколики тепер, через сто років після тих актів, стає не тільки волосся дубом. Своїм мистецтвом і літературними фантазіями "спогади" перевищують всякі теревені з таких американських журналів, як претензійний "Плейбой" чи вульгарний "Пентгавз". Недама султан при ній ("на ній чи під нею", як нібито писала Роксоляна) забував про своїх інших наложниць, євнухів та всі імперські клопоти.

Яких тільки "мемуарів" про секс нині не пишуть в Україні, яких дорад не дають на секс! І все більше жінкам і дівицям, ніж парубкам і мужчинам. Мабуть тому, що в нашому народі не зник матриархат навіть за панування рівноправного соціалістичного тоталітаризму мужчин. Але щоб виробити таке яскраве уявлення про український секс, як маємо про

американський, в Україні наразі ще замало матеріалу.

Про американців у світі поширилася думка, що вони "задобре нагодовані, забагато мають долярів і забагато заважають сексу". Колись цією "пропагандою" займалися в основному американські вояки, а тепер цю роль перебрали на себе американські баскетболісти, які про це відкрито говорять на телевізійних "токі-шовах".

Так, я довідався, що баскетбольні зірки є рівночасно "суперсексуалами". Чемберс, один з таких "зірок", похвалявся, що він не знає, чи встрілив більше голів у баскетбольні, чи у любовні "коші". На очах у публіки дорахувався він до 30 тисяч "баскетбольних контактів" з жінками під час своєї "довгої і продуктивної" кар'єри.

Сексуальне життя (або "нежиття") і баскетбол останнім часом дивно переплелися в американських родин. Один поліцейський розповів на телебаченні про такий випадок: жінка дзвонить на число 911, тобто на число наглої потреби і волає про поміч. Поліція мчить, завиваючи сиренами, на подану адресу. Приїхала, а тут жінка скаржиться, що чоловік не хоче мати з нею сексу, каже, що навіть біла його — нічого не помогло.

— Ти що, не любиш своєї жінки? — питає заінтригований поліцай, списуючи протокол.

— Та ні, — відповідає той, — люблю. Але я тепер дивлюся на баскетбольний матч.

Репортер від себе прокоментував, що та жінка подзвонила не на той номер. Треба було подзвонити до баскетболіста Чемберса.

Так що в Америці весь секс крутиться навколо баскетболу. А в Україні Роксоляну закрутили-завихрили в сексі.

Колись Хрущов хвалився, що дожене і пережене Америку. Тільки не вияснив для спадкоємців, у чому саме доганятиме. І от деякі його наслідники, дорвавшись до свободи слова, стали доганяти американських суперсексуальних зірок, думаючи, що вони доганяють Америку...



## НА ПИСАНЬКУ СКЛАЛИ:

Буба Срефанія	\$ 10
Дуляк Уляна	\$ 20
Зельська Іванна	\$ 10
Камінський Антін	\$ 10
Ощипко Богдан	\$ 10
Шморгай К. і Л.	\$ 20
Соловій Александр	\$ 5

"Всесміх" дякує за щедру підтримку  
нашого незалежного видання та вітає  
всіх читачів з Воскресінням Христовим!



**Сидір КРАВЕЦЬ** -  
літератор і гуморист.  
Ховається від своїх  
сатиричних героїв під  
кличками Соб-Цабе та  
інші. Фото з секретного  
архіву 1938 р.  
Нинішнє місце  
конспірації: фарма в Мт  
Дейл, Нью Йорк.

## Соб-Цабе в дитинстві

"...А де ж дорібок твій, де плід твоїх трудів і творчості твоєї?" — якось прочитав я у Зерова і подумав: "Це, мабуть, про мене". То дай, думаю, напишу хоч автобіографію, як не втелюшив досі творчості якоїсь.

Сів та й думаю, як же її почати, ту автобіографію? Ті, що тямлять, кажуть, пиши: коли, де і як народився — це основне.

Ну, то почну з братової Христі, бо пам'ятаю, як "це" у неї було.

Вона копала картоплі, а я орав на іншому полі. "Як їхати-меш під вечір додому, — казали мені тато, — то поступи до Христі, забери картоплі, що вона накопала, але мішки на возаклади сам, бо їй не можна".

Приїхав я до Христі, а вона: — Я тобі поможу.

— Ні, — кажу, — тобі не можна.

Сперечалися, сперечалися, але вийшло по її.

Вставши вранці, іду вмиватися, а повитуха до мене:

— А йди-но подивися на того помічника, що помагав тобі вчора мішки з картоплями двигати.

Це була Христина первістка.

А от про себе, як я народився, то не пам'ятаю. Так що

вибачайте, не можу почати автобіографію від народження. Чув, правда, як мама тітці Марині розповідали: "А Сидорко наш родився в понеділок першого тижня великого посту". Зітхнула й докінчила: "Незавидна його доля буде..."

Фу! аж полегшало. З найгіршого викаравкався, і тепер, надіюся, піде, як по маслі.

...Малюком я був хорова-тий. Казали, що в біженцях простудився, бо нас москалі вигнали з села аж за Ямпіль. То ж днювали й ночували в палатках на морозі, під дощем-ожеледицею і: "Сидорко наш, думали, вже гине, але вичухався, слава Богу!"

Вичухатися то вичухався, але після слабості капризним став, скиглив чогось, скімлив, фанаберився, не давав мамі спокою ні днями, ні ночами. Помогла березова каша.

— Я його ношу, я його гуцю-цькаю, я йому співаю, а він аж захрипне, так реве, дереться, як стара онуча. Терпіла я, терпіла, та не могла витримати, взяла два тоненьких березових прути-ки і по задку його, по задку. Заскавулів мій Сидорцьо, наче б на нього окропом бризнуло, а потім поплакав ще трохи і заснув. Солодко спав, а як прокинувся, такий веселенький став, більше не фандрив, допомгло.

Ходити я вчився не по людському, а від кота — четвераком. Кіт під стіл, і я під стіл. Кіт під лаву, і я під лаву. Кіт вийде з-під ліжка, і я за ним, як чортеня рачкою, весь у павутинні.

Скоро я став орудувати трьома словами: "мама, циця, цюня". А далі мій мовний прогрес пішов, як з порожньої бочки. І досі не припиняється. Все чомусь пишу, і пишу... Так що наразі ставлю крапку, але не останню. Далі буде.

**Сидір Кравець.**

(Ред.: Він же Соб-Цабе та інший Ярослав Неславин, що друкується у "Всесміху" уже більше року).

## Нобелеманія

Позаяк сказано, що "кожна куховарка може управляти державою", то ми з нашого високого літературного сідла, "Літературна Україна", кажемо: "Запишіть геніальну Евгу Пастер в лауреати премії Нобеля!".

"Якщо цей номер щасливо пройде, — додає та ж таки не дуже "Літературна Україна", бо називає Бога з малої літери, а Ганну нашу прозиває Ханну, — тоді всі бабусі-кухарки, що вже позлизували свої язички ліпленням пирогів і вареників при парохіях та в народних і старечих домах, стануть НОБЕЛЯНТКАМИ!

Щастя Боже! Бай-бай!

## І знов... не ту

Тоді як слухняний хахол-малорос Микита Хрущ(ов) розоблачив Сталіна, то в народі з'явилося "сожаленіє" досить пластичного змісту:

Стыд и срам на всю Европу за нашу простоту — тридцать лет лизали ж... оказалось, что не ту.

А тепер другий хахол-уніят єдінонеделімой — Борис Олійник так наливав Горбачові, що аж спльовує. Московська "Литературная газета" (№48-5425) про це пише так: "Вот был такой поэт, Борис Олейник. Уж какие только он посты не занимал, включишь телевизор — он либо в президиуме, либо на трибуне. А Горбачева только что не целовал персонально во все места, за что и прозван был карманным (кишеньковым — Ред.) поетом. Но вот Горбачев не президент — и прозрел Олейник, написал про своего шефа нечто несусветное по глупости: дескать, Горбачев — князь тьмы и прислан к нам из космоса..."

Нещасний неборака мусів цілу книжку написати "Два роки в Кремлі", щоб виправдати перед народом свою в наївність і довірливість, бо знову лизав не ту.

**Соб-Цабе.**

# Журнал TIME збирається вибачитися

Ця фотографія була вміщена в журналі "Time" №22 за лютий ц.р. В голові не вкладається, як могло це світового зразка видання дати під фотографією текст, взятий хіба що з хворої на параною голови! "Історія знущань: єврейська дівчина, згвалтована українцями у Львові, Польща, в 1945 році".

Навіть абсолютно байдужий до всього, окрім фотографій голих жінок, читач, спитався б: звідки видно, що вона єврейка, що її гвалтували саме українці, і чи її взагалі гвалтували?

Українська спільнота всього світу вибухнула гнівом! Тисячі листів полетіли до редакції TIME. Вияснення вимагали також поляки і самі євреї.

В архівах України, Москви, Вашингтона, Варшави, Єрусалиму почали струшувати пил з документів військових часів. З'явилися живі свідки. Іспливили факти: роздягнені жінки на вулиці Львова — це коханки енкаведистів або проститутки. 17 червня НКВДисти тікали зі Львова, залишивши за собою приблизно 4 тисячі вбитих



в'язнів, серед яких були поляки, євреї, а найбільше українців. Їхніх mistresses і співпрацівниць німці вивели на площу на "суд ганьби" і фотографували.

Редактор газети "Українські вісті" з Едмонтону Марко Левицький в березневому випуску виступив із статтею "Time" безчестить українців брехливою публікацією".

Поруч з цим фото, "Українські вісті" опублікували ще два з

напівроздягненими жінками із тієї ж серії. І з послідовністю, якій позаздрили б кращі поліцейські слідчі, підкріплює статтю документальними доказами.

Журнал "Time" заглянув у святці, хоча й після того, як бухнув у дзвони.

Працівниця журналу подзвонила Маркові Левицькому, і хоча не вказала строків, коли буде надруковане "вияснення", але признала, що "супроводжуваний" фото підпис був неправильним.

Р. Г.

## ЧИСТА ПОРОДА

Покупець: — Мені подобається цей пес. Але чи він чистокровної породи?

Продавець: — Пане, та якби він умів говорити, то не захотів би розмовляти ні до мене, ні до вас.

.....

— Чого ти так захекався?

— Та... жінку бив.

— А чого ж так спітнів?

— Та... насилу вирвався.

анкет

## МІСТ: спільне українсько-канадське підприємство

- Найвидше і найдешевше доставить в Україну харчові продукти — продукти виключно з країн Заходу;
- По найкращих цінах пропонуємо на Україні: автомобілі MAZDA, "Волга", "Лада"; холодильники, швейні машини, телевізори, пилососи та інші побутові товари;
- Вручаємо долари з рук в руки надійно і швидко;
- Полагоджуємо:
  - спадки та розшукуємо рідних в Україні;
  - запрошення і забезпечення відвідувачів;
  - всі види подорожей в Україну, забезпечуємо транспорт, готелі та ін.

Головне бюро:  
34 Jackson Avenue  
Oshawa, Ontario, L1H 3C3  
Tel.: (416) 728-3750  
Fax: (416) 728-3379



Христос Воскрес!  
Воістину Воскрес!

### Наші представники:

#### В Канаді:

Calgary	277-1105	Saskatoon	244-7373
Edmonton	424-5218	Sudbury	671-6160
Guelph	836-8724	Thunder Bay	623-8223
Hamilton	544-8601	Toronto	762-8751
Kirkwood	630-9858		761-9105; 366-7061
Kitchener	442-6110		368-1708
London	433-1351	Welland	735-2485
Montreal	593-4715	Winnipeg	582-2832
Ottawa	725-0564	Windsor	256-8778

#### В Америці

Buffalo	895-0700	Seattle	
Chicago	235-7788	Washington	546-3900
Cleveland	845-6078	Philadelphia	627-3093
New York	533-2906	Utica	733-0719



# ЩО ТАКЕ НЕСПОДІВАНКА ?



АЩЕ БУДЕШ ?



ТАТУ, ЦЕ МОЯ НАРЕЧЕНА



ЯК І КОЛИ ?



ТЕЩА ІДЕ



МОМ, ТИ ТЕПЕР БОБ



БЕЗ СЛІВ

МАРАС

